

## Service Clients

Service Adresse :

---

GGM Gastro International GmbH  
Weiner Park 16 48607 Ochtrup Germany

Internet: [www.ggmgaastro.com](http://www.ggmgaastro.com)      [www.ggmgaastro.de](http://www.ggmgaastro.de)  
E-Mail: [info@ggmgaastro.com](mailto:info@ggmgaastro.com)

### **Germany:**

**Tel.:** (0049)-02553-7220-0

**Fax:** 02553 - 7220 - 200

Société Adresse :

---

GGM Gastro International GmbH  
Weiner Park 16 48607 Ochtrup Germany

Internet: [www.ggmgaastro.com](http://www.ggmgaastro.com)      [www.ggmgaastro.de](http://www.ggmgaastro.de)  
E-Mail: [info@ggmgaastro.com](mailto:info@ggmgaastro.com)

### **Germany:**

**Tel.:** (0049)-02553-7220-0

**Fax:** 02553 - 7220 - 200

# ggm gastro

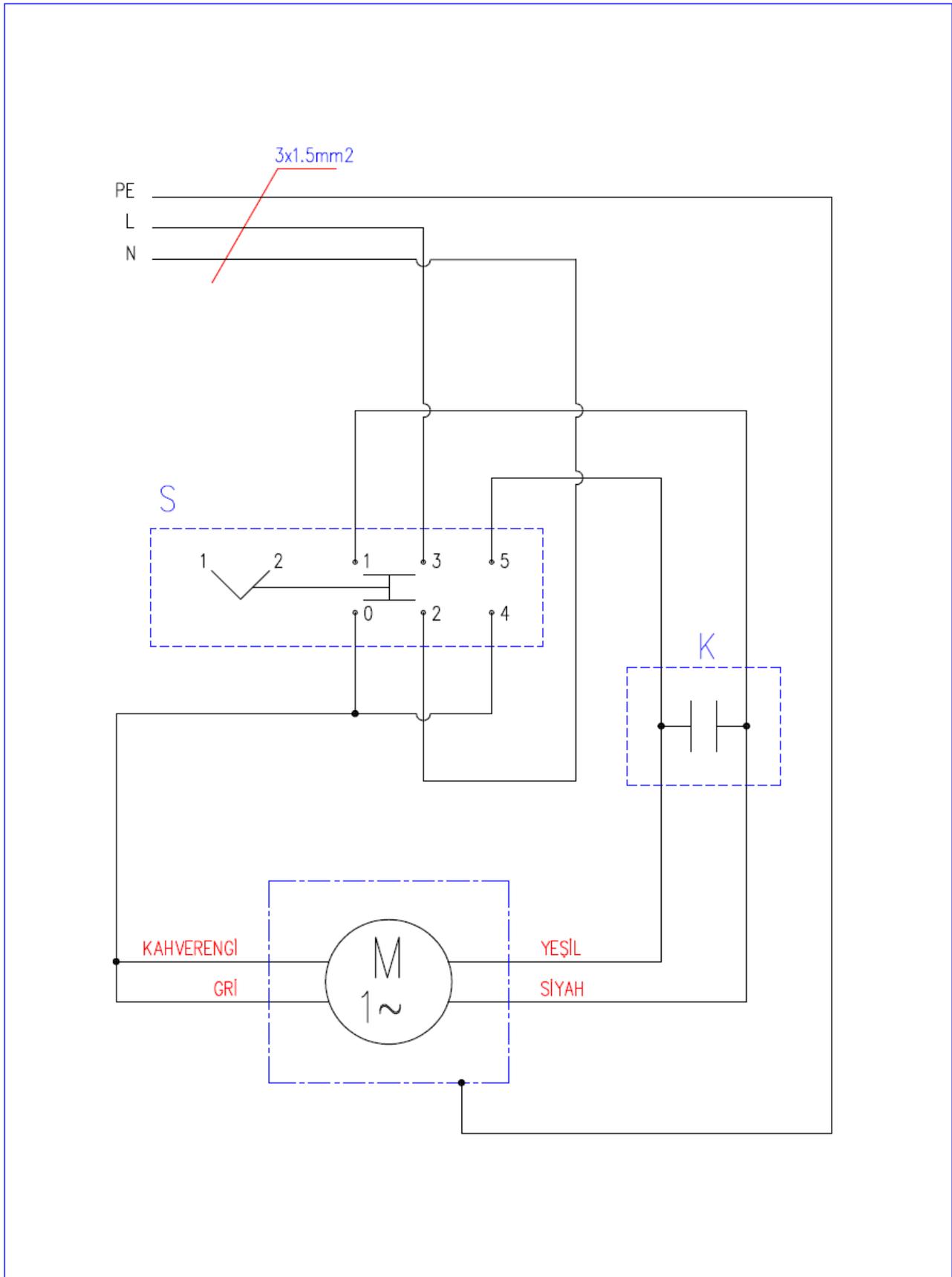
## MODE D'UTULISATION



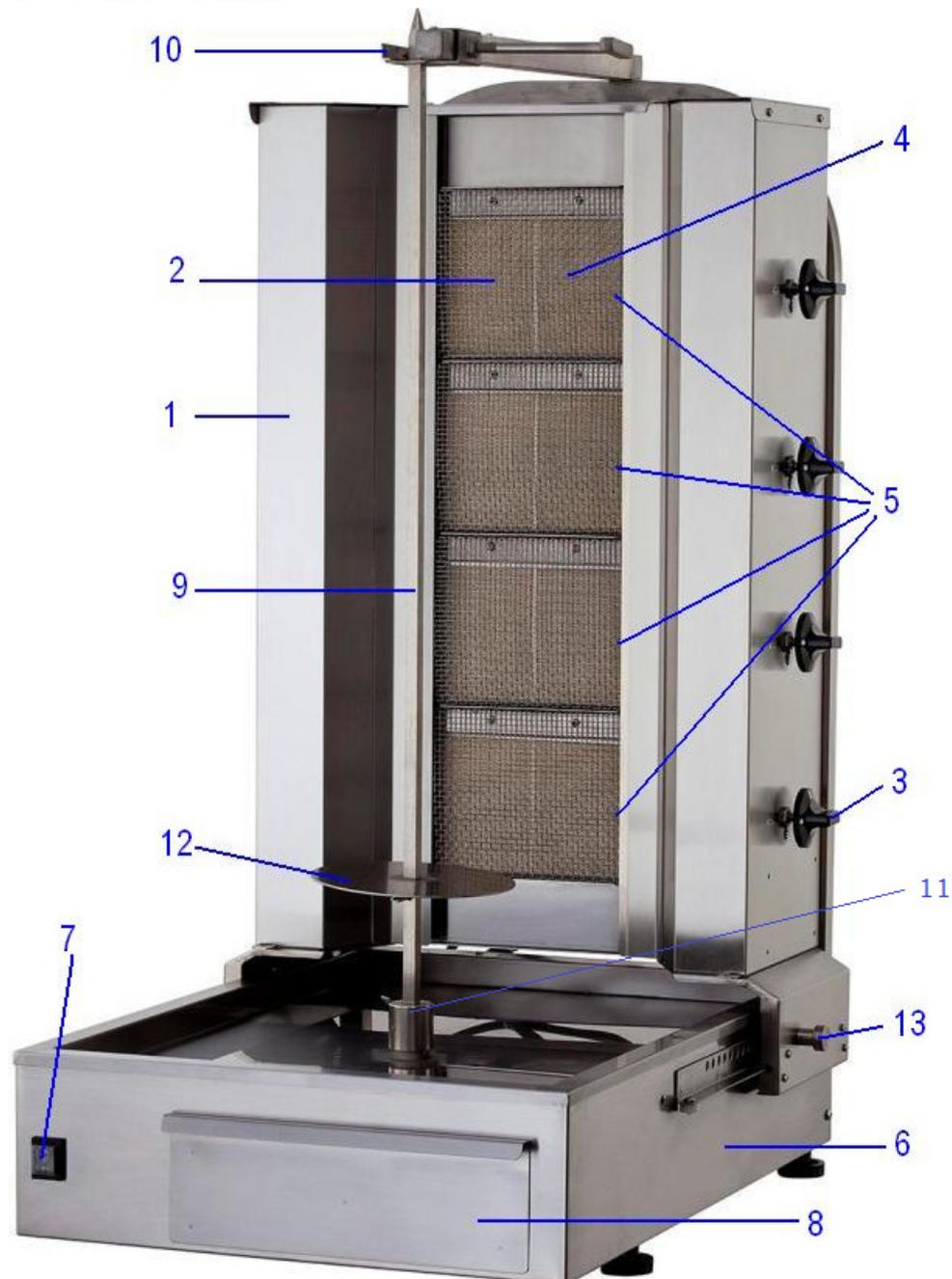
**Machine a Kebab Equipements de Gaz**  
Carrosserie mobiles & moteur par en bas

Avant d'utiliser cette machine, Vous êtes invités de lire attentivement le mode d'emploi, comme ça vous prenez précaution de n'est pas endommager.

Voir schémas de circuits électriques



## KLG 151 4 BURNER DONER GRILL



1. BODY
2. BURNER
3. ADJUSTABLE LEVER





---



## Installation et raccordement

Raccordement électrique de l'appareil doit être effectué selon les normes EN 60335-1 et EN 60335-2-38.

Rassuré que la mise à la terre. Appropriée de manière standard conformer à la norme EN 60335-1

Sécurité électrique de l'appareil, connecté aux règles peuvent être offertes si elle est faite selon le système électrique protégé. Ceci est le respect des mesures de sécurité de base sont très importants. En cas de doute, faite vérifier par un professionnel de l'installation électricien qualifié. Le fabricant, en raison du câblage électrique manquant ou inadéquat n'est pas responsable des dommages qui peuvent survenir.

Pour raccordement électrique de l'appareil ne doit pas être utilisé une rallonge pour sécurité de la pareille

Ne pas utiliser votre appareil dans une multiprise.

Vérifier que les dégâts ne sont pas visibles avant la mise en place de votre appareil. Ne pas installer et utiliser un appareil endommagé.

Vérifier que sur la plaque signalétique de réseau électrique avant d'effectuer la connexion de l'appareil (fusibles, tension et fréquence) pour vérifier si elle est appropriée. Demandez à un électricien pour un problème que les experts hésitaient.

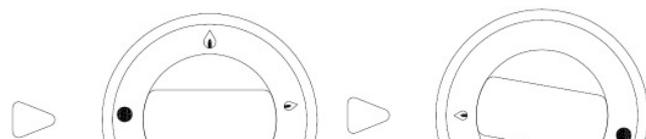
Si le cordon d'alimentation est endommagé, les réparations auront besoin d'outils spéciaux et pièces doivent être remplacées par un service à la clientèle ou autorisés par Kalitegaz

Avant de faire la connexion de l'appareil, les conditions de distribution de gaz locale (nature et pression du gaz) et de vérifier l'adéquation des paramètres de l'appareil.

Avant de raccordement gaz de votre appareil, assurez-vous que l'Assemblée conformément aux normes et réglementations en vigueur.

Soyez assuré que votre machine est bien branchée et respecte des normes  
Ne pas serrer le corps sous le positionnement du tuyau de gaz de votre appareil.  
Tenir à l'écart de la partie chauffée des produits de tuyau de gaz.

Brancher Appareil à vos bouteilles de GPL ou de gaz du robinet le plus court et hermétiquement.



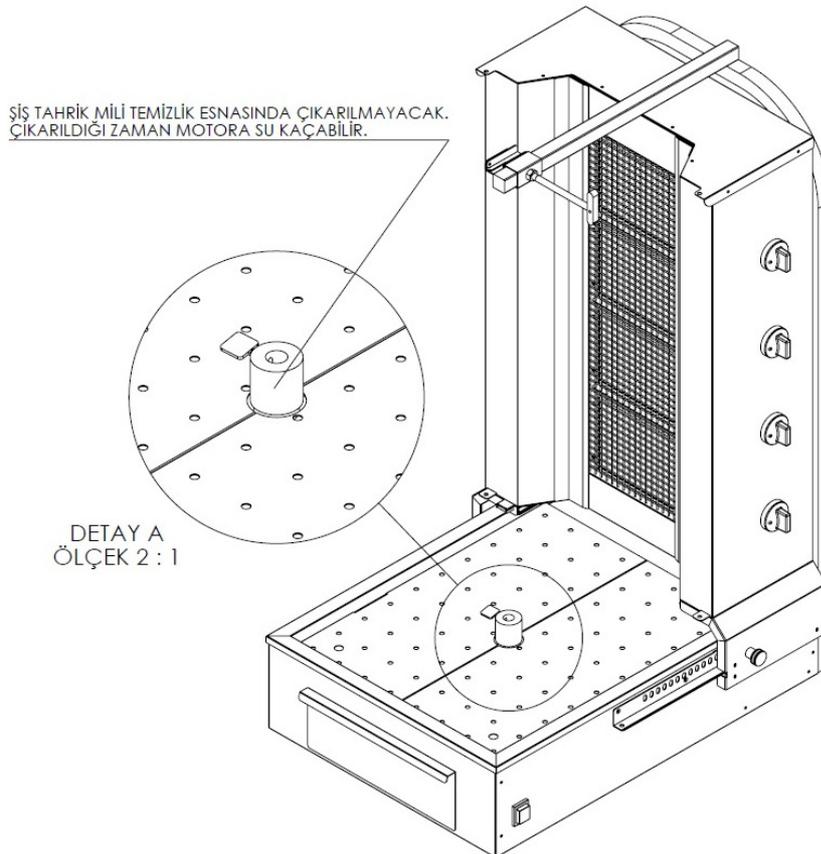
- Si vous êtes invité à exécuter le chauffage à feu doux, ensemble de chauffage interrupteur marche-arrêt (3), allumer l'interrupteur existant « »

Tournez indiquant la position ouverte. 

- Quand il tourne processus de prise est terminée, l'interrupteur marche-arrêt du dispositif de chauffage (3) Éteignez et tourner.
- Ne sont pas en cours d'utilisation de l'interrupteur marche-arrêt (3) Éteignez votre appareil et retirez la fiche.

## Nettoyage et entretien

- Retirer le bouchon de l'appareil de la prise.
- Assurez-vous que tous les robinets sont fermés. Si possible, éteignez les valves connectées au dispositif d'entrée.
- Tout d'abord, laissez refroidir l'appareil. La saleté grossière peut être nettoyée avec un chiffon sec.
- Le tiroir d'huile (8), au cours du processus de fabrication des tours, assurez-vous de vérifier souvent. Ne pas verser de l'huile usagée dans l'évier. Si possible, une irréversible huile usée (irréversible) ou à éliminer selon les règles de votre pays.
- Nettoyer avec un chiffon tiède savonneux.
- Pour nettoyer l'appareil Ne pas utiliser d'eau sous pression et les appareils de nettoyage à vapeur. La vapeur et l'eau peuvent pénétrer dans les composants électriques et provoquer son dysfonctionnement. Le fabricant n'est donc pas responsable des dommages qui peuvent survenir.
- N'est pas utiliser les produits de nettoyage abrasifs, tels que des taches de surfaces dures ou anticorrosion et des éponges.
- Après chaque nettoyage essuyé avec un chiffon propre appareil.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou produit nettoyage pour acier . Essuyer immédiatement, la saleté restante longtemps peut endommager la surface de l'appareil.
- Si c'est possible nettoyé votre appareil (régulièrement) après d'avoir chaque utilisation.
- Nettoyer la broche pendant la Cardan (Sphère le siège du Rotary brochette) nettoyage jamais sans enlever la structure. Lors du retrait de l'eau de nettoyage échappe du moteur et le moteur pourrait être endommagé.



de panne ?

- 
- Le dispositif ne doit être réparé que par le service agréé. Les réparations effectuées par un service non autorisé, peut être dangereux pour l'utilisateur.

## Nécessaire Avant la première utilisation

---



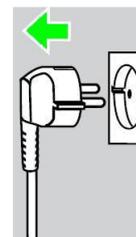
### Protection contre les brûlures

- Le déplacement des corps et proximale, il sera chauffé pendant le fonctionnement et fermé après un certain temps et restera chaud. Ainsi, la place du dispositif d'utilisation doit être un client de la portée des enfants et des utilisateurs extérieurs.
- Le déplacement des corps et proximale, il sera chauffé pendant le fonctionnement et fermé après un certain temps et restera chaud. Ainsi, les étiquettes peuvent être utilisés pour placer l'appareil doit être hors de portée des enfants en dehors du client et de l'utilisateur.
- Risque de brûlure! Protégez vos mains lorsque vous utilisez votre appareil avec des gants résistant à la chaleur. En attendant, faites attention à la conductivité thermique des gants pour absence mouillée ou humide serait plus, vous pouvez vous brûler la main.



### En cas de panne

- Si vous constatez une défaillance dans le système, éteignez l'appareil et le boîtier électrique. Débranchez l'appareil et appeler le service à la clientèle. Dispositif de réparation Faites attention à faire la connexion électrique jusqu'à la fin.
- Si vous constatez une défaillance dans le système, fermez le robinet et les bouteilles GPL au gaz naturel ou appeler le service à la clientèle. Faites attention à l'appareil de réparation effectuée jusqu'à la fin de la connexion de gaz.
- Tous les types de réparations doivent être effectuées par les centres de service autorisés. Les réparations effectuées autre que de service autorisés peuvent vous endommager et votre appareil. Ne pas ouvrir le corps du dispositif de quelque façon. les réparations KALITEGAZ pendant la période de garantie doivent être effectuées par le service autorisé. Dans le cas contraire, plus tard couvert par la réparation de garantie des défauts qui peuvent se produire.



## Pré-Information

---

### Pré-Information

- Gardez vos instructions et données au prochain propriétaire de l'appareil.
- Assurez-vous que les dégâts ne sont pas visibles avant la mise en place de votre appareil. Ne pas installer et utiliser un appareil endommagé.

### Emballage

- Les emballageq protègent l'appareil contre les dommages pendant le transport. Cet emballage est composé de matériaux recyclables. Comme il permet d'économiser des matières premières, le recyclage des matériaux d'emballage réduit également la quantité de déchets. Si vous voulez vous jeter dans les matériaux d'emballage, s'il vous plaît appelez votre centre de recyclage le plus proche.

# Contenue

---

<b>Introduction du disposition .....</b>	<b>3</b>
KLG 151 .....	3
Panneau de commande.....	3
<b>Des conseils de sécurité et avertissement.....</b>	<b>5</b>
Montage et branchement .....	5
Condition d'utilisation .....	6
Protection la disposition de dommages .....	6
Protection contre les brulures.....	7
En cas de panne.....	7
<b>Ce qu'il faut faire avant la première utilisation.....</b>	<b>7</b>
informations préliminaires.....	7
Emballage .....	7
Le transporte de stockage.....	8
Première nettoyage et premier brûlure.....	8
<b>Utilisation.....</b>	<b>8</b>
Ouverture et fermeture .....	8
Exploitation.....	9
<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>10</b>
<b>Que faire en tant panne ? .....</b>	<b>10</b>
<b>Information technique .....</b>	<b>11</b>
Branchement Electrique .....	11
Btanchement du Gaz.....	11
Branchement le câble d'électrique .....	12
Information Technique .....	12
Changement des injecteurs .....	13
Le schémas de circuits électriques .....	14
Signes d'avertissement et Garantie .....	15
Service à la clientèle.....	16

## Signes d'avertissement



Attention



Chaud



Gants



jusqu'à Direction



Earth



Fragile



conserver au sec



Earthing



Electric

## Garantie

KALIGAZ garantit son produit à un an, (à partir de la date d'achat) à condition  
Comme explication d'utilisation dans le mode d'emploi )

Kalite Endüstriyel Mutfak Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.

Date, Lieu :

Date de facturation, No:

Vendeur:

Adresse:

Tel-Faks:

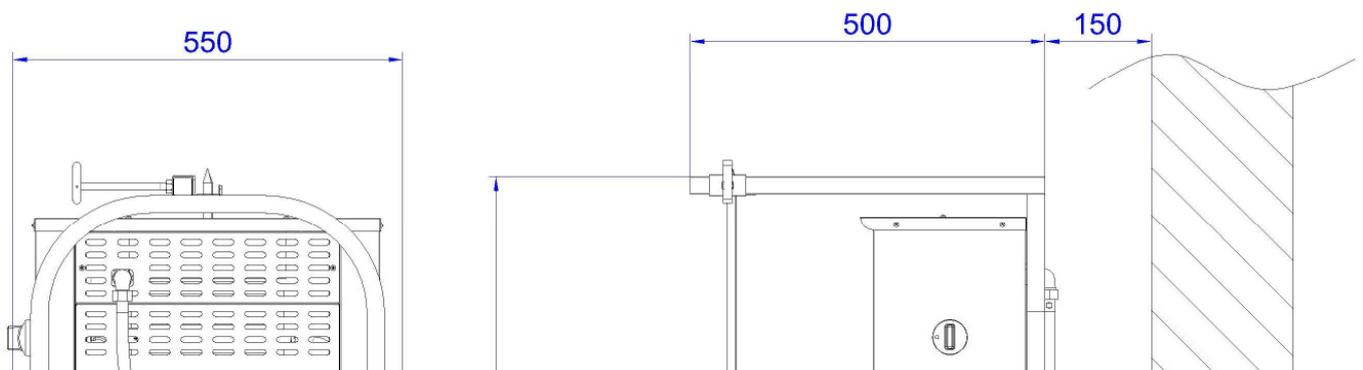
Vendeur - Timbre / Signature

## Description de l'app 15

Informations générales Description :

Les commutateurs unitaires etc. emballés broche de viande. pour la friture des aliments gazeux (gaz naturel et propane), robinet d'évent de sécurité, le corps coulissant en mouvement et en dessous du moteur, et un produit en acier inoxydable au corps.

LA PHOTO DE L'APPAREIL :



Principe général de la machine :

- 4 Dispositif de chauffage a lieu au moyen de gaz naturel ou GPL. gaz en cas de dégonflage pour une raison quelconque la flamme dans l'élément de chauffage est coupé automatiquement les vannes d'évent de sécurité sont disponibles. La rotation de la broche est pourvue d'un moteur à courant alternatif peut être réversible. et plus proche de l'opération d'enlèvement de la viande de döner du corps mobile (dispositif de chauffage mobile) est prévu.

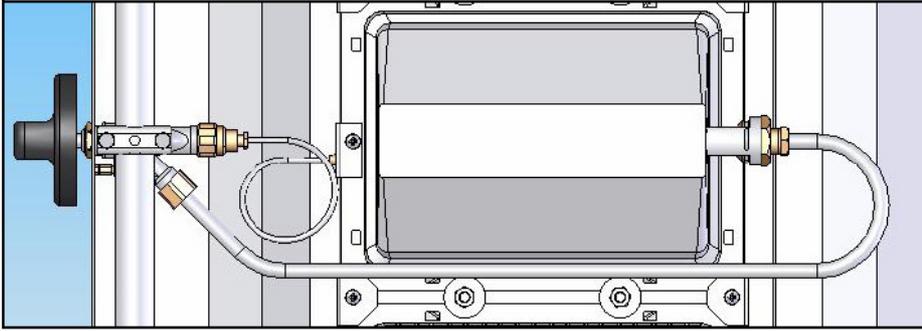
## Informations techniques

---

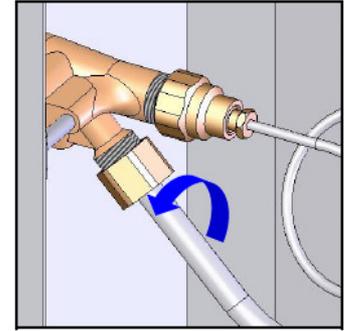
### Changement Injecteur

- Tube à robinet d'alimentation en gaz Radiant Retirer la fiche de connexion (figure 2).
- Tirer le loquet (Figure 3).
- Tuyau d'alimentation en gaz, le sortir de la fente de traction d'entrée de gaz rayonnant (Figure 4).
- retirer les injecteurs, plutôt que d'être utilisé pour fixer le système d'injection de gaz approprié souhaité (Figure 5).
- De même, au lieu de monter le tuyau d'alimentation de gaz (figure 1).
- Appuyez sur Enregistrer connecteur de contrôle de fuite de gaz, votre bâtiment avec du savon doux.
- Ne jamais allumer le contrôle des fuites de gaz (un match) à faire.
- Retirer le dispositif de chauffage interrupteur marche-arrêt (figure 6).
- retirer les vis de by-pass prises, fixer la vis appropriée (figure 7).
- De même, au lieu de montage de l'interrupteur marche-arrêt (figure 1).
- retirer les injecteurs, plutôt que d'être utilisé pour fixer le système d'injection de gaz approprié souhaité (Figure 5).
- De même, au lieu de monter le tuyau d'alimentation de gaz (figure 1).

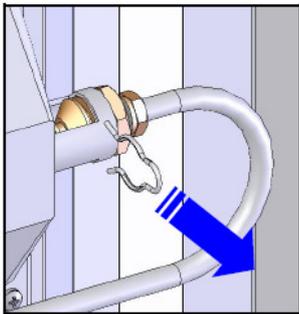
	G-20 20mbar	G-20 25mbar	G-25 20mbar	G-25 25mbar	G-30 30mbar	G-30 36mbar	G-30 50mbar	G-31 37mbar
<b>Injecteur</b>	<b>1,40</b>	<b>1,40</b>	<b>1,40</b>	<b>1,40</b>	<b>0,93</b>	<b>0,90</b>	<b>0,81</b>	<b>0,90</b>



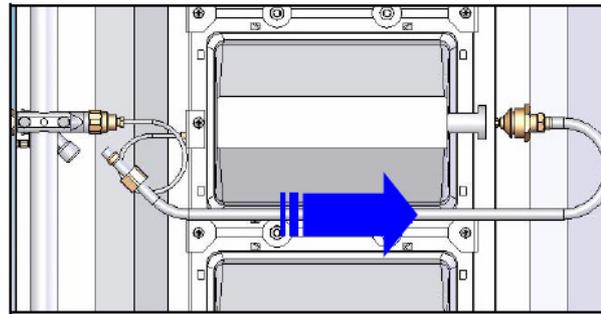
Şekil 1



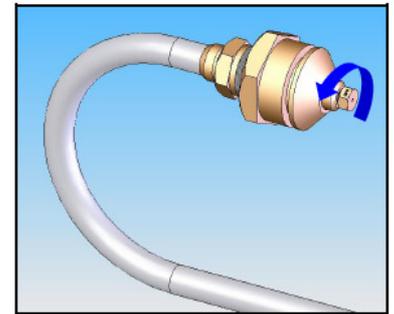
Şekil 2



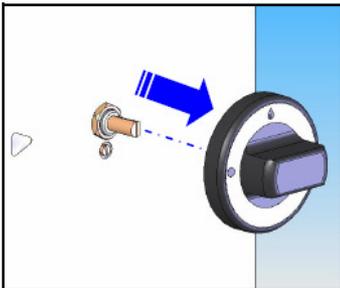
Şekil 3



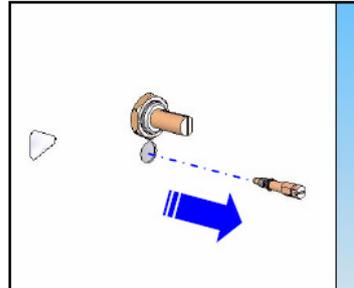
Şekil 4



Şekil 5



Şekil 6



Şekil 7

## Sécurité et avertissements <sup>13</sup>

- Les pièces défectueuses sont remplacées par des pièces de rechange d'origine. Pour garantir une complète sécurité il faut travailler seulement avec ces fabricant de pièces.
- Si l'appareil se pose en raison d'une mauvaise installation le fabricant n'est pas responsable des dommages.

## LES RÈGLES D'UTILISATIONS

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant la première utilisation. Ainsi, les deux vous ont protégé et vous éviter d'endommager votre appareil.

- Utilisez l'appareil seulement si il est monté. Comme ca vous n'aurez pas de contact avec l'électricité.
- L'appareil doit être mis sous le capot et vous devez utiliser sur une surface plane. il doit y avoir une distance entre le capot et de l'équipement, afin d'assurer une ventilation suffisante conforme à la réglementation incendie et de sécurité.
- Dans le cas où le dispositif est utilisé à l'avenir avec d'autres dispositifs ou une pluralité de dispositifs qui affectent défavorablement les conditions de travail du dispositif et de la chaleur, de l'huile, la vapeur et ainsi de suite. Ne pas oublier que toutes les conditions de l'appareil de rester en dehors de la garantie.
- Utilisez l'appareil que pour faire frire la viande. Le dispositif ne doit être installé utilisé à utiliser et les instructions d'entretien lues par du personnel qualifié. défauts objectifs découlant de l'utilisation des entreprises externes et des personnes non autorisées et ne sont pas responsables des dommages.

## Les dommages causés par l'appareil



- Lors de l'installation de l'appareil On-Off (3), de commande du moteur commutateur (7) Veillez à ne pas tomber en panne.
- Ne pas conduire si le corps est en mouvement et ne revient plus.
- Attention: corps en mouvement, épée Haut mécanisme de verrouillage, les surfaces Profil Cradle deviennent chaud, il y a un risque de brûlure! Nettoyer après refroidissement de ces régions. Dispositif à travers le trou d'évent dans le corps, ce qui pourrait endommager les alimentations de gaz et d'électricité pour empêcher la pénétration de métal et de pièces similaires.
- Remarque: la pression du gaz de travail du dispositif est indiqué sur l'étiquette d'identification. Il y a danger si au cours de la pression de gaz ca fuit.
- Nettoyer immédiatement sans impuretés de retard devant être formé sur les surfaces de l'appareil et de les empêcher de coller à la surface de combustion de celui-ci.
- Ne jamais utiliser de l'eau et les appareils de nettoyage à la vapeur. Ces matériaux de nettoyage pourraient endommager l'appareil.
- Recouvrir l'appareil avec une feuille pour le protéger de la poussière lors du déplacement d'un endroit à l'autre

6

## Que faire en cas de panne ?

PANNE	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne chauffe pas ou le radiateur ne s'allume pas	L'entrée du gaz est peut être Fermée.	* Ouvrez la clé du gaz.
	* Le radiateur peut être en panne.. * l'évier peut être en panne...	Contactez le service agréé ou le service client

\* Le moteur ne fonctionne pas.

\* La clé du moteur est peut être en panne.

\* Le moteur peut être en panne.

\* Vérifiez les fusibles.

\* Fermer Le bouton du moteur.

\* Débranchez la prise de l'appareil.

\* Fermer Le bouton ON-OFF.

\* Contactez le service agréé ou le service clients

## Informations techniques

### Raccordement électrique



- Les connexions électriques doivent être réalisées par un électricien. règles établies par les entreprises locales d'approvisionnement en énergie dans votre pays et la personne désignée doit avoir des informations sur les sanctions supplémentaires et de les appliquer scrupuleusement
- La connexion électrique du dispositif selon les normes EN 60335 doit être effectué par un électricien agréé.

Voltage 230 V / 50Hz

Vous devez poser votre appareil.



### Raccordement au gaz

➤ Les raccords de gaz doivent être effectués par des installateurs qualifiés du dispositif. règles établies par les entreprises locales d'approvisionnement en énergie dans votre pays et la personne désignée doit avoir des informations sur les sanctions supplémentaires et de les appliquer scrupuleusement

➤ Attention : la pression du gaz de travail du dispositif est indiqué sur l'étiquette d'identification. Au cours de la pression dans le gaz de fuite.

➤ Le raccordement au gaz doit être effectuée conformément aux normes et règlements en vigueur et autorisée par un plombier qualifié.

11

## Démarche nécessaire avant la première utilisation

### Transport et stockage



➤ Si vous avez besoin de transport; Déplacer l'appareil avec la boîte d'origine, suivez les indications sur la boîte de transport.

➤ Si l'appareil ne possède pas la boîte d'origine il faut attacher les pièces mobiles (épée, bras de fixation, corp mobile et tiroir à graisse) pour empêcher le mouvement pendant le transport.

➤ Prendre des mesures contre les impacts qui peuvent se produire au bouton marche arrêt, sortie de câble, capot de connexion et d'autres surfaces. Ne pas charger l'appareil au-dessus de son poids.

➤ Conserver le produit dans la position normale pendant le transport

➤ Stocker l'appareil dans un environnement sec, non humide, sans poussière et à l'abri si il n'est pas utilisé ou vendu tout de suite.



## Première nettoyage et premier chauffage

➤ Retirez la protection en plastique sur le dessus de l'appareil avant la première utilisation, essuyer avec un chiffon humide, puis essuyer les parties extérieures.

➤ Ne pas utiliser de détergent pour le nettoyage.

➤ Des odeurs temporaires de fumées peuvent générer au cours du premier chauffage de l'appareil.

➤ Les Odeurs et la fumée qui peuvent survenir disparaîtront rapidement. L'odeur et la fumée n'indique pas un dysfonctionnement de l'appareil.

## Utilisation

---

### Ouverture et fermeture

➤ Pour ouvrir l'appareil de chauffage, sur « 3. Run Time Off » avec ouvre et ferme.

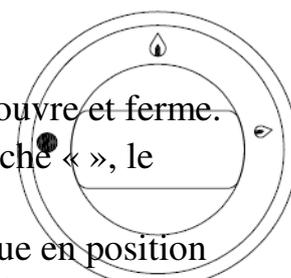
➤ Ouverture, la marque de la Grande flamme en appuyant sur la touche « », le triangle (OK) converti en position et brûlée.

➤ Le dispositif de chauffage (radian) Une fois sur, la clé est maintenue en position enfoncée et on laisse 10 à 15 m. Ensuite, les autres rayons, en exploitant haut rayonnement de la flamme, de haut en bas et rangée brûlée.

➤ Grand signe flammes « » combustion normale, le petit symbole de la flamme « » est la combustion rauques.

➤ A proximité de l'interrupteur de direction pour tourner l'heure « O » dans une position et libéré

➤ La viande döner à traduire, le moteur inférieur Tableau « 7. Moteur de commutateur de commande » avec ouvert et fermé (voir page 3).



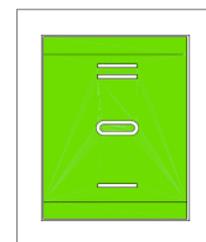
## UTILISATION

---

➤ Ouverture (tourner) pour la touche « I » ou « II » est mis en place.

Cette position montre le sens de rotation du moteur droit ou gauche.

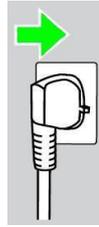
➤ Fermeture (arrêt du moteur) tourner la clé à " 0 "



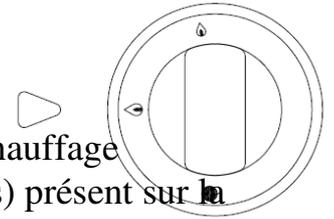
### Utilisation

➤ Assurez-vous que votre appareil est fait de l'assemblage conforme aux normes et règlements de la connexion de gaz.

- Attention: la pression du gaz de travail du dispositif est indiquée sur l'étiquette d'identification. Il y a danger si il y a une fuite au cours de la pression de gaz.



- Insérez le câble de l'appareil à la prise.



- Exécution de châssis latéral de carrosserie (1) sur le dispositif de chauffage interrupteur marche-arrêt de l'appareil (3) en faisant tourner (en bas) présent sur la touche « », les points de consigne à la position ouverte.
- Dans ce cas (il va y avoir une sortie de gaz ) radiants (2) à proximité immédiate et d'attendre que 10-15 m tout en maintenant et relâchez la touche à la position actuelle.
- La viande est brûlée de la même manière que les autres en fonction de la quantité des rotatives.
- Épée (3) tourne sur la viande usée, me mécanisme de roulement inférieur(11) et le placer sur le dessus du mécanisme de verrouillage(10) hors tension
- Avant d'installer l'épée, le mécanisme de verrouillage supérieur (10) et sécurisé dans la position désirée sur le profil traîneau.
- Si pour une raison quelconque la flamme sort, le robinet d'évent de sécurité coupera le gaz sortant radiants.
- les opérations telles que décrites ci-dessus sont répétées pour être brûlée.
- Pour rapprocher l'appareil de chauffage aux pattes de fixation de la viande de döner (13) avancer légèrement la partie d'extrémité vers l'extérieur et en même temps tirer le corps mobile (1) pousser vers la viande Doner. Relâcher la poignée après la fixation du corps mobile porté à l'emplacement souhaité.
- Pour tourner le Rotary, la plaque inférieure (6) sur « 7. Commutateur de commande du moteur à la » Switch. Selon le sens de rotation « I » ou « II » est porté à la position.